

El IRIS

Información y cultura

EL INVENTOR DEL "MOTOVELETA" HABLA PARA LOS LECTORES DE "EL IRIS"

Un aparato de sencilla construcción que puede revolucionar el sistema del alumbrado

Enterados por la prensa insular, luego por los grandes rotativos de la península y finalmente por un interesante comentario de Radio Nacional, de que el Sr. Teniente Coronel de Intendencia, D. Fortunato Fernández de Oviedo había ideado un aparato, denominado «Motoveleta», destinado al aprovechamiento del viento para convertirlo en energía, nos trasladamos a Mahón para solicitar una entrevista para nuestros lectores.

El Sr. Fernández de Oviedo, nos concedió unos momentos de charla, en un paréntesis de su dinámica actividad, en el momento en que se ultimaban los toques a un nuevo aparato destinado a sersometido a pruebas definitivas.

—¿Cómo se le ocurrió — preguntamos — la idea inicial de su invento? ¿Fue el mejor los aparatos existentes o procurar el adecuado aprovechamiento de los vientos de Menorca?

—Hace muy pocas semanas, al tratar de explicar a mi hijo menor el AEREOMOTOR inventado por su abuelo, es decir, mi padre, me encontré con que por haber transcurrido cuarenta años desde la realización de aquellas pruebas, y tener yo por entonces unos diez, no conocía detalles y tenía que irlos inventando mientras dibujaba. De estos primeros esquemas pasé en días sucesivos a pequeños proyectos, aplicándoles desde luego las novedades que yo había discurrido o se me ocurrían al teorizar con el lápiz; pero al entretenerme en esto no me sentía inventor sino, todo lo más, continuador de mi padre, pues él construyó dos aparatos grandes que dedicó a norias y recuerdo que sacaban verdaderos raudales de agua. Cuando me sentí inventor es cuando reduje a tres y luego a dos las alas del aparato. Ya no existía otra semejanza que la de ir colocadas estas alas en un eje vertical.

—¿Considera su MOTOVELETA de mayor eficacia que el AEREOMOTOR patentado por su antecesor?

—Sí, por su más sencilla construcción, su menor coste, su mayor fortaleza en igualdad de materiales y su mejor aprovechamiento del aire para la mitad de superficie de trabajo. Además le supera en originalidad por lo inusitado que es hacer andar por el influjo del aire a una sola aspa vertical que gira por su eje central. Gracias a esta disposición y otras, utilizo la acción del viento durante 240 grados del circuito

total, sin pantallas ni estorbos de ninguna clase como existen en el anemómetro de Robinson y en los demás aereomotores de eje vertical y dos aspas cruzadas (cuatro alas).

—¿Considera a su aparato de fácil industrialización?

—Puede hacerlo perfectamente cualquier herrero un poco familiarizado en el oficio, pero necesita hierro, y, si este «detalle» no lo puede resolver con la noble simplicidad de «pago al contado pero nada más» no hay nada que hacer, pues si hay que aprender legislación especial para la compra (de estraperlo al final) de cada uno de los materiales necesarios mejor será que nos dejemos de intentar nada y seguir pagando el Kw h (mitad de voltaje) a veinte veces su valor.

—¿Funciona ya algún aparato? ¿Qué energía eléctrica podría producir?

—Han funcionado y funcionan todos los modelos que he hecho en pequeño, uno de cuatro alas, otro de tres y otro de dos, pero no tengo ultimado el que ha de producir energía eléctrica uno de estos días. Las dimensiones de este son pequeñas, dos metros y medio cuadrados de superficie de ala. Calculo que con viento de seis a ocho metros por segundo desarrollará un esfuerzo de medio caballo de vapor.

Deseamos al Sr. Fernández de Oviedo un completo éxito en sus trabajos, que ya apuntan el logro completo de su interesante y práctica idea.

A. S. M.

D. JOSÉ M.^a QUADRADO Y NIETO

Día 6 de Julio del presente año, recordábamos en este mismo apartado el cincuentenario de la muerte del gran polígrafo menorquín, hijo preclaro de Ciudadela.

En la pasada semana, la Excma. Diputación Provincial de Baleares acordó nombrar Hijo Ilustre de la Provincia a D. José M.^a Quadrado.

Consignemos hoy, como primer jalón del homenaje muy merecido, lo que de Quadrado dijeron ilustres personalidades de las Letras Hispánicas:

Menéndez y Pelayo: *Infunde respeto esa labor inmensa, continuada sin el menor desfallecimiento desde la primera juventud hasta la vejez, con inquebrantable firmeza en los propósitos y serena mansedumbre en el estilo. La literatura de Quadrado es fiel reflejo de la rara excelencia de su alma, fecunda en buenas acciones y loables pensamientos.*

Dr. Eijo Garay: *Don José M.^a Quadrado fué el genio ilustre que alcanzó a realizar el sublime ideal que el gran Menéndez y Pelayo ha presentado como la más alta y deseada labor de los historiadores proponiendo, en célebre discurso, «la historia como obra artística».*

Serafín y Joaquín Alvarez Quintero: *Se diría que la Popularidad, como la Fortuna, suele repartir sus gracias hasta caprichosa y ciegame, ¡con cuántos más títulos los merece Quadrado, raro caso de hondo saber y de múltiple y vario talento, que cien y cien nombres populares!*

Antonio Maura: *Con lo que fué para él asequible, con lo que su voluntad y genial voca-*

ción consiguieron, superando dificultades que apenas hoy acertamos a medir, tiene asegurada la reverencia agradecida de la posteridad.

Salvador Rueda: *El entendimiento de Quadrado fué una honra de la raza.*

Eduardo Dato: *Don José M.^a Quadrado se adelantó a su época más de medio siglo. Acaso por eso sus contemporáneos no le comprendieron ni le ensalzaron.*

Ángel Ruiz y Pablo: *Aunque la vida retirada y la austera labor de Quadrado son trasunto de una modestia ejemplar, esa misma modestia, ese mismo no haber sido nada cuando tuvo talento y capacidad para serlo todo, constituyen el orgullo distintivo del hombre realmente superior.*

Antoni M.^a Alcover: *Pertoca a Menorca porque hi nasqñé i a Mallorca porque sempre hi va viure de quant tenia tres anys, pertoca si a menorquins i a mallorquins honrar, festeljar i enaltir la seva memoria, per demostrar lo que pretenim esser, un poble civilitat i culte.*

ACTIVIDADES DEL "CLUB NAÚTICO"

Proximamente darán comienzo las «Reuniones íntimas» organizadas por el «Club Náutico de Ciudadela» en el local del Rosa Bar.

Estas reuniones prometen ser un completo éxito, anunciándose en principio que se celebrarán dos por mes.

Delegación Comarcal de Ex-Cautivos

Se pone en conocimiento de todos los Ex-Cautivos, de la Delegación Comarcal de Ciudadela, que cumpliendo con su deber firmaron patrióticas y entusiastas adhesiones a S. E. el Jefe del Estado, que el día 30 del finido mes, el Delegado Nacional Excmo. señor Marqués de Valdavia hizo solemne entrega al Caudillo de una preciosa arqueta conteniendo 35.000 cartas y mensajes de los Ex-Cautivos expresándole su inquebrantable adhesión y fidelidad.

El Generalísimo Franco al agradecer tan expresivo obsequio entre otras palabras dijo: «Confío en los Ex-Cautivos para luchar contra la codicia y los males que aún aquejan a la Patria».

MISCELANEA de la SEMANA

Un médico

Otro jeroglífico: Casi siempre sonríe, casi siempre lleva cuello duro, casi siempre viste trajes claros; siempre fué delgaducho; es médico; vive en Mahón... y pesca a la «flucha». Le preguntamos:

—¿Cómo fueron las «obladas»?

—Bien. Pescamos treinta, con un promedio de seis onzas cada una. Fué una noche de luna espléndida.

¡Haberlo dicho antes!—pensamos nosotros:—¿Noche de luna espléndida? se mareó con tanta poesía y ¡claro! contaría mal.

Item más

Más complicado y con más complicaciones: No es alto, no es joven; no tiene el pelo negro, pero lleva bigote; usa gafas, es médico y también reside en Mahón. Un uno por ciento pronuncia su nombre correctamente. Y... nada más: solamente que es cazador.

Nos dicen que el otro día cogió ocho perdices.

No es que no lo creamos, pero ¿a qué no nos cuenta cómo las cazó?

¡Sigue triunfando Cabay!



RESULTADOS

VIERNES, DIA 1

C. D. Ciudadela 3 U. Deportiva 1
Alcázar M. 6 C. D. Mediterráneo 1

DOMINGO, DIA 3

C. D. Minerva 2 C. D. Alayor 0
C. D. Menorca 3 C. D. Ferrerías 1

ROLDÓS

CHICLES TABAY



Es un producto de CHADA, S. A.
ARAGON, 254. BARCELONA

PANTALLA CIUDADANA

Regreso del Prelado

Procedente de Madrid llegó el pasado viernes acompañando a nuestro Excmo. Sr. Obispo, el distinguido Arquitecto D. Luis Prieto Bancas, Secretario Técnico de la Junta Nacional de Reconstrucción de Templos Parroquiales, al objeto de pasar la visita reglamentaria a las obras efectuadas en los de esta diócesis.

Nos consta que quedó altamente complacido por lo mucho que se ha hecho y por el acierto y economía en las obras, habiendo hecho grandes elogios principalmente de la restauración y reforma de la Catedral y del Santuario de Monte-Toro.

Efectuó las inspecciones acompañando por el M. Iltr. Sr. Vicario General, regresando a la península el martes de esta semana.

Fallece en San Cristóbal D.ª Catalina Riudavets, Viuda del Dr. Francisco Camps

Tras larga y penosa enfermedad, falleció en el pueblo de San Cristóbal, a la edad de 81 años, la virtuosa señora D.ª Catalina Riudavets Moll, Viuda del Doctor Camps, gloria de la literatura menorquina.

El acto del sepelio constituyó una manifestación grande del cariño con que contaba entre sus conciudadanos la anciana señora.

Reciban sus hijas D.ª Juana, D.ª Catalina, D.ª Esperanza, doña Dolores y D.ª Francisca, y sus hijos políticos D. José M.ª Ruiz Manent, D. Gabriel Martí y D. Juan Moll y demás familia la expresión sincera de nuestra condolencia a la par que elevamos al

Comisaría General de Abastecimientos y Transportes

Precios de verduras y frutas

RELACION de precios toques aprobados por la Junta Local Especial de Precios para los artículos que se relacionan a continuación:

	Ptas. Kilo
Berenjenas	1'00
Pimientos encarnados	2'00
Pimientos verdes	1'00
Calabaza	0'50
Boniatos	1'00
Escarola (endivie) una	0'25
Tomates indígenas	1'00
Tomates de importación	1'85
Uva primera clase	5'00
Uva corriente	1'25
Melocotones	3'00
Melones	1'25
Habichuela tierna	2'00
Manzana superior	2'00

Estos precios son máximos y por tanto, según la concurrencia en el mercado, pueden venderse a más bajo precio, sin que por ello se infrinja la disposición.

En la pizarra del Mercado se fijarán dichos precios para conocimiento del público.

Mahón 19 de Octubre de 1946.— El Delegado del Gobierno, Jefe Insular de Abastecimientos y Transportes, MANUEL PAREDES RAMOS.

Señor una oración por el eterno descanso de la finada.

Jubilación

Por haber cumplido la edad reglamentaria, ha sido jubilado don

Ayuntamiento

Sesión ordinaria del 6 de Noviembre de 1946

Preside el Sr. Alcalde D. Juan Gelabert Caules, y asisten los señores Gestores, Gornés, Arguimbau Amengual, Sintés, Pons, Vivó, Roque Moll y Arguimbau Oliver, asistidos por el Secretario de la Corporación Sr. Alique.

ACUERDOS

Se da cuenta del estado de recaudación de la semana, quedando enterados.

Se acuerda abonar al Capataz de la Brigada Municipal, las cantidades devengadas por los obreros como jornales en la semana.

Se conceden las siguientes licencias de obras y construcciones: a D. Miguel Llufríu Jover, para cambiar de lugar una puerta, abrir un ventanal, y cambiar el pavimento de una habitación, en su domicilio de la calle de José Antonio n.º 138; y a D. Jerónimo Orfila Capella, para arreglar un water y un patio en su casa de la calle de Sor Agueda n.º 28.

Y se levantó la sesión.

Por acuerdo del Ayuntamiento.

El Secretario,
JOAQUIN ALIQUÉ

¿SABIA VD. QUE...?

En Noviembre de... 1798, día 8, los presidarios de Mahón, puestos en libertad con motivo de la invasión de los ingleses, roban y saquean el Arsenal que había quedado abandonado.

1605, día 12, Real orden concediendo facultad al Convento de Ntra. Señora del Socorro de Ciudadela, para adquirir bienes hasta la cantidad de 100 libras anuales, libres de laudemio y demás derechos.

COMPRA-VENTA MAQUINAS ESCRIBIR

COMPRO máquinas usadas de todas las marcas, pago precio máximo
VENDO máquinas nuevas de la acreditada marca HISPANO OLIVETTI al precio de tasa
CAMBIO máquinas viejas por nuevas

ANTONIO PONS COLL

Calle Alcántara, 18 -- CIUDADELA (Menorca)

Francisco Salort Pons, después de cincuenta años de desempeñar el cargo de Primer Oficial de Notaría, en nuestra ciudad.

Con esta ocasión nos place felicitar al probo funcionario que con tanto celo y cariño ha venido desempeñando su cargo y le deseamos un largo y feliz retiro, muy merecido.

De la Asamblea de las Hermandades de San Cosme y San Damián

En el vapor correo llegó procedente de la Península D. Laureano López Marqués, que acaba de asistir en Sevilla a la Asamblea de las Hermandades de Médicos y Farmacéuticos.

Fallecimiento

Víctima de rápida e inesperada enfermedad, falleció en Mahón, el pasado miércoles, D. Angel Fernández Cebrián, Jefe de la Sucursal de Menorca de la «Mutua General de Seguros».

Persona de trato afable, su muerte ha sido muy sentida en Ciudadela, donde pasó los últimos días de su vida en viaje de su cargo.

Reciban su señora viuda e hi-

ja, padres, hermanos y demás familia y la «Mutua General de Seguros» la expresión de nuestra sincera condolencia.

Bienvenida

De Salamanca, donde celebraron su boda, llegaron a nuestra ciudad los esposos D.ª Lola Lillo y D. Juan Mercadal, que establecerán su residencia en Ciudadela.

Al saludarles, les transmitimos nuestra felicitación.

Horario de las Farmacias

A partir del día 1 del mes en curso las oficinas de Farmacia de la localidad han restablecido el horario del invierno, siendo por lo tanto las horas de despacho de 9 a 1'30 de la mañana y de 3'30 a 10 de la tarde.

Para el servicio nocturno tan solo será obligada la dispensación de los medicamentos que se formulen mediante la presentación de la correspondiente receta, según Real Orden de 2 de Enero de 1928.

En el «Círculo Artístico»

Para muy en breve se anuncia, con carácter benéfico, un lucido baile con concurso de duración.

SUMAS

PMAR

ELO

El rey de los es también de los con de metal.

Para el oro no por que bpor que dire.

Una nistes apdel oro es lo rar la rar las pjar los sus

El me de se de plata, ce; sin que el de más el de

Con de oro, es siemas: se pesos, volunrazones.

Lo que los aran de inlos de lad de unes tan fue-brad del hom

ESPIOS

CIMAR: Hoy sache y mañ las 3, 6'30 noche. De la Victoria las toren máxima de Te volveré him grandange r Rogentien, Shirlie función ick.

CRISTI- CO: 9 30 noche mingo a la de y 9'30 pda Oficina In- termal Ho- ward Man. Estru una plegam el Pacifime- che 7'48.

Jueve tar- de y 4'30- siones de la- rio No de Lección en Amoré Ra- fael Victoria Peña.

La D. Juan Bosca en esca lítico (dram de años cultu- rero y

DEPS

CAMAR: Mañ a las 3'30 en cen- cueno nato. C. D. Contra C. D. Mo. CAMCLA- RA: 11'15 de la m. Beo- nara Sides cona

HORA DEPORTIVA

Cosas, Cositas y Cosazas Alrededor del Ciudadela-Unión

LA FIGURA

PONS (J), extremo izquierda del C. D. Ciudadela.

UNA OPINION DOCTA

D. JAIME GOMILA, Vocal Técnico de la Unión Deportiva: «En la 1.ª parte nuestro equipo ha sido superior. En la 2.ª nos ha superado el Ciudadela. El árbitro nos ha perjudicado grandemente al dejar de señalar dos claros penaltys. Uno en cada tiempo.»

VD. DIJO

Vd. estaba de pie sobre la primera fila de asientos. Al borde de un grande y peligroso charco. Llevaba un traje marrón a rayas y una gabardina. Pelo liso, no dejó de hablar un sólo instante. Y al observar el barrizal y los continuos patinajes y caídas, dijo: —Los jugadores deberían llevar topolinos.

¡TOLÓN!... ¡TOLÓN!...

Diálogo fantástico.

Uno.—Jugaba el Ciudadela y sin embargo... llovía.

Otro.—Es que cierto equipo celebra esta semana el día del Club.

La U. Deportiva naufragó de nuevo. Esta vez con cierta lógica, en el gran charco de S. Nicolás.

CINE Y DEPORTE

«TITANES DEL MAR» 2 Y 2 SON CUATRO

Aunque Vds. se asombren el árbitro tocó el pito 79 veces en la primera parte y 95 en la segunda. En total 174 veces.

UNA ENCUESTA

¿Quién es a su juicio el mejor jugador actual de la Isla?

PARÉS, de la Unión: «No hay verdaderas figuras. Apunto tres nombres. Marcos del Alcázar, Casali del Minerva, Pancho del Ciudadela.»

MARQUESITO, del Ciudadela: «Imposible destacar uno sólo. Yo elegiría a Bagur o Bonet del Ciudadela o a Casali del Minerva.»

Los partidos de mañana

MEDI - CIUDADELA

Los campeones rendirán visita de cumplido a Miramar. La victoria parece clara para el Ciudadela.

UNION - ALCAZAR

Partido difícil y de grandes dudas. Persistimos en la convicción de que la Unión tiene un buen equipo. La suerte les ha vuelto la espalda. Confiamos en una victoria unionista.

CAMPEONATO DE MENORCA

TRAS LAS JORNADAS DEL VIERNES Y DOMINGO, EL MINERVA, VENCEDOR DEL ALAYOR, SIGUE OCUPANDO LA PRIMERA POSICIÓN

Le sigue el Ciudadela que derrotó a los unionistas. El Mediterráneo no pudo salvar el escollo del Alcázar y el Menorca venció discretamente al Ferrerías

Han actuado en la pasada semana los ocho clubs en liza. Ciudadela y Minerva frente a Unión y Alayor nos han deparado dos buenos encuentros y dos victorias claras. Ocupan los locales los dos primeros puestos por méritos propios. El Ciudadela comenzó bien y continúa manteniendo su prestigio. El Minerva se ha ido afianzando hasta coronar la clasificación. Perdió como se esperaba el Mediterráneo en Mahón, donde el Alcázar en su guardia es contrincante de cuidado. Y el Menorca venció sin pena ni gloria a un Ferrerías cuyo principal objetivo debió ser salir airoso de la visita.

Las jornadas venideras tienen para la afición, sobretodo de Ciudadela, una insospechada emoción.

RESULTADOS

VIERNES, DIA 1

EN SAN NICOLAS:

C. D. Ciudadela 3 U. Deportiva 1

EN EL ESTADIO:

Alcázar M. 6 C. D. Mediterráneo 1

DOMINGO, DIA 3

EN SAN NICOLAS:

C. D. Minerva 2 C. D. Alayor 0

EN EL ESTADIO:

C. D. Menorca 3 C. D. Ferrerías 1

CLASIFICACION

Equipos	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Minerva	6	5	0	1	13	11	10
Ciudadela	5	4	1	0	17	5	9
Menorca	6	3	2	1	16	10	8
Alayor	6	2	3	1	13	13	7
Ferrerías	6	2	1	3	7	11	5
Alcázar	5	1	2	2	10	9	4
Mediterráneo	5	0	1	4	6	13	1
U. Deportiva	5	0	0	5	5	14	0

EN SAN NICOLAS

C. D. CIUDADELA 3 U. DEPORTIVA 1

Un digno contrincante

Valga ante todo una afirmación. La Unión no merece el sitio que ocupa en la tabla. Visitantes hemos visto, la mayoría, que si bien ocupan lugar más privilegiado no poseen el juego ni la escuela futbolística de ellos. Todas las líneas responden a la perfección y no comprendemos, como una delantera tan completa no ha perforado más veces las porterías contrarias. No dudamos que la suerte les ha vuelto la espalda en la mayoría de partidos jugados. En cuanto al que nos ocupa hemos de decir que únicamente el Ciudadela podía superar en una tarde de aciertos a los mahoneses, que llevaron la iniciativa a ratos, para caer al fin ante la avalancha de los campeones. Si la Unión jugó un buen partido, excelente lo jugó el Ciudadela, deparándonos ambos una tarde completa de buen fútbol, pese a lo resbaladizo del terreno. Ciudadela y Unión repletos de historia y cubiertos de fama, habrán de añadir

en sus anales el partido que comentamos y que fué en todo momento vistoso, emocionante y digno de ellos.

Alineaciones: Unión Deportiva: Olaya; Pons, Cardona; Urbina, Orlando, Parés; Felix, Mercadal, Enseñat, Wan Valré, Vidal.

C. D. Ciudadela: Bagur; Pedrito, Bonet; Marqués II, Serra, Marquesito; Seguí, Domingo, Juaneda, Pancho, Pons.

Árbitro: Sr. Andreu. En general bien.

Tantos: 1.ª parte. 30 m.

Un pase de Enseñat es rematado imparablemente a la red. 2.ª parte. 5 m. Pons cruza un buen tiro a las mallas. 19 m. Chut colocado de Domingo a centro de Juaneda. 31 m. Se anula un tanto a Domingo por dudoso fuera de juego de Pons. 35 m. Pancho sortea a varios contrarios y su tiro da en el poste, rematando Juaneda como un obús.

Distinguidos: Por el Ciudadela: Pons, siempre oportuno e inteligente, Pancho bullicioso y gran interior, Bagur y Bonet. Por la Unión muy bien Parés, Vidal y la defensa. Enseñat gran ariete.

CEMES

EN SAN NICOLAS

C. D. MINERVA 2 C. D. ALAYOR 0

Una tarde de futbol

La inmensa muchedumbre que llenaba el recinto deportivo salió plenamente satisfecha del juego, noble, brioso y de altura que se practicó en San Nicolás. Y tanto como la victoria local pesó en el ánimo de todos la magnífica exhibición del Minerva cuyas repetidas promesas cuajaron definitivamente en un partido de trascendencia. No afirmamos todavía que los blanquiverdes hayan logrado la total madurez. Pero sí, que la carrera seguida por los muchachos minervistas es de una efectividad práctica insospechada. En poco más de una temporada han conseguido incorporarse al pelotón de cabeza por mere-

cimientos propios sin que su limpia trayectoria esté velada por la más ligera sombra de duda. Y sube de punto la importancia de tal proeza al conseguir su triunfo frente a un equipo de tanto prestigio como el C. D. Alayor. La lucha fué noble, emotiva en todo instante y el triunfo claro y merecido. La afición local puede sentir el orgullo de ver una vez más confirmado el valor de la cantera ciudadelana. A la larga lista de nombres históricos hay que sumar los nombres de Melià, Casali, Florit, Martí, Villalonga, Anglada y otros tantos que han realizado un maravilloso milagro.

S. U. N.

Cosas Cositas y Cosazas Alrededor del Minerva - Alayor

LA FIGURA

FLORIT, medio centro del C. D. Minerva.

UNA OPINION DOCTA

Sr. JUANICO, Industrial de Alayor: «Hay que saber perder. Y nosotros hemos perdido bien. Con algo de fatalidad en el segundo tiempo. Pero nos hemos encontrado con un Minerva muy superior a nuestras previsiones.»

VD. DIJO

Es sabido que los muchachos del Minerva suelen salir al campo mascando goma «Tabay». Vd. que estaba sentado a mitad del campo, llevaba un traje tirando a marrón, zapatos combinados en blanco y marrón, corbata roja y cuello duro blanco. Cuando Melià obtuvo el segundo gol y mientras la euforia era incontenible, Vd. dijo...

—Los chiclets hacen su efecto.

¡TOLÓN!... ¡TOLÓN!...

Y... saltaron los equipos al campo...

El Alayor con los jerseys desdibujados, descoloridos, difusos...

El Minerva con las camisas flamantes, imponentes.

¡Ya, aquello, fué todo un símbolo!

El Alayor es un equipo de altura. Y además están Torres, Latorre...

Melià actuó de catapultilla y desmoronó las torres.

CINE Y DEPORTE

«EL HÉROE PÚBLICO.º 1»

2 Y 2 SON CUATRO

Durante el primer tiempo el árbitro señaló 14 faltas al Alayor y 9 al Minerva. En el segundo 15 al Alayor y 8 al Minerva. Total: El Alayor cometió 29 faltas, el Minerva 17.

UNA ENCUESTA

¿Qué jugador del bando contrario le ha gustado más?

PONS FÁBREGAS, del Alayor: «Casali».

FLORIT, del Minerva: «En la segunda parte me ha causado muy buena impresión Garriga.»

CAMPO DE MIRAMAR

Domingo día 10

Tarde a las 3'30

GRAN PARTIDO DE CAMPEONATO

C. D. CIUDADELA contra C. D. MEDITERRANEO

Precios en taquilla



ES CANTIRET D'AIGO
PER FRANCESC CAMPS

A l'amu de Son Mercé l'avisá un missatge que havia trobat un homu desenat i mort de fam, que tot just alenava, dins un cuberxu de sa falda que mira an es barranc de Calafi. Sentint axó, l'amu agafa un pá de farina d'ordi—aquell any a Son Mercé no havian cuit gens de blat—una garrafa de vi i una ancolla de mel, i son partits a cercar es pobre desenat. El van trobar que ja no parlava. Am prou feines li feren pendre colque glopet de vi, colque poc de pá am mel. I am temps, i paciència, i glopets i mossos, ara i suara, el van fer retornar. Es pobre homu, fet un pelleringu, an sa pell i ets ossos, contá sa seva historia: Vivía de fer carabó, mentres ni compravan. aunque fos a cuatra sous o a real es quintá. Però feia una temporada que no havia pogut vendren una brasa, lo que es diu una brasa...

—¿I no tens res sembrat?—li preguntá l'amu.

—Jo no tenc ahont sembrá: ningú m'ha donada barquera.

—Si que estás malament—li digué l'amu.—Ara, si Deu vol, no morirás: però demá te venturás amb sas mateixas angoixes d'hair i d'avuy: desenat i mort de fam. A veure si hi posam remei. ¿Te agradoria un tros de terra que, am sa sembradura, hi poguessis viure?

—Ja ho crec, l'amu.

—Idó, aquesta falda que teniu devant, fins a baix d'es barranc, que deu esser d'unes déu quarteres, es teva: jo te la don—li va dir l'amu.

—Peró, ¿com volue que us la pagui? No tenc mes que es call de sas mans—va respondre es pobre desenat.

—Si que tens raó—vadir l'amu.

—Pensemhi bé. Hem de posarhi una peyta, no fos que un hereu me t'hu prengués o que tú hu venguessis sense dirme res. ¿Qué trobas? Podrás sembrar cada any unes tres o quatre quarteres de blat. ¿Me donarás una barcella de blat?

—¿I si no en cuigués una esbiga, l'amu?

—Tens raó: noltrus enguany no n'hem cuit un grá. Dons, bé: podrás tenir una dotzena d'auveyes: ¿me donarás un anyel per Pascu?

—I si ses auveyes me quedassin totes bassives?

—També tens raó—va dir l'amu.—Quant a un pajés li va tort, té es blat mascarell i ses auveyes de bassiva. Idó bé, a veure si te agraden aquets pacis: Cada any, en dia diat, es dia de Sant Joan, me durás un canet d'aigu de sa Font de s'Ombriu. Aixó voldrà dir que sa rra es meua i que tú la comans i que els fruits son teus.

—Ja i venc bé, l'amu, i que Déu us ho pagui—va dir.

En el Colegio Salesiano

Mañana (D. m.) la «Compañía San Juan Bosco», actuará por segunda vez, en esta temporada, con la representación de las tres interesantes obras siguientes: «Noche de ánimas» (sainete), «El Paralítico» (drama trágico en un acto), «El Sepulturero y el difunto» (diálogo cómico).

Toman parte, como artistas: Domingo Carulla, Agustín Liz, Bernardo Camps, Gabriel Moll, Antonio Pons y Gerardo Allés.

El público pasará una tarde divertidísima, que no desdirá de las que con tanta frecuencia han hecho pasar los elementos de la veterana Compañía.

I anys i mes anys es pobret, i després els seus deixendents, van aná pagant a l'amu de Son Mercé sa peyta d'un cantiret d'aigo es dia de Sant Joan. I per axó a sa Font de s'Ombriu se la rebatiá nomenatla Na Juana i avuy encara se li diu sa font de Na Juana, i els deixendents des pobret, els ferrerriens, han tingut, fins no fa gaire, s'emprui de poder anar a dur aigu de dita font.

I avuy encara, aquella trossada de terra que pertany a Son Mercé de Baix, se diu Na Barquera, com publicant l'acta de santa ca-



Equivalencia castellana de nombre de los peces en Menorca

por J. Ferrer Alejo

Neru	Abadejo, Gitano
Orada	Dorado
Pagre	Pargo
Pampol	Ramero, Piloto
Pedás	Rodaballo, Remol
Quisona	Jerrón
Rabosa	Babosa, Vieja
Raó	Galá, Papagallo
Rap	Rape
Retjada	Raya
Id. desan Pere	Glisol
Saupá	Salpa
Salproig	Lamia
Sarc	Sargo, Mojarra
Serclét	Pez-vey
Serrá	Cabrilla, serrano
Id. imperial	Gallineta
Sirvia, Sirviola	Alballada.

ritat de l'amu de Son Mercé o com si es servesqui de éll per beneir a Déu.

AYER, HOY Y MAÑANA

EL MOVIMIENTO

No es posible oír una melodía determinada sin emplear cierto tiempo determinado. La fabricación de objetos artificiales, la producción de obras de arte, la germinación de las semillas la floración de los árboles, la formación de los frutos, la incubación anafiláctica, la adquisición de inmunidad fisiológica, la expresión de las ideas, la pronunciación y audición de las palabras, la formación y persistencia de las imágenes, la aprehensión de un raciocinio, la involuntaria expresión de un sentimiento, un gesto cualquiera del rostro, un susto, una sonrisa, un temor, un grito, un sonido, un incendio, una explosión, un choque, un relámpago, la fosilización de un ser orgánico, la formación de un terreno geológico, la formación de una isla de corales, la emergencia de los continentes, y mil millones más de fenómenos naturales, exigen cierta duración según la cual podrían ordenarse, comenzando por las duraciones mayores y acabando por las menores conocidas.

Y si luego nos preguntásemos por qué razón tal fenómeno la de durar precisamente una hora, un minuto o un segundo, la respuesta la encontraríamos observando los movimientos de los otros fenómenos de los cuales depende el primero.

Y continuando la investigación indicada, tendríamos que llegar a ciertos movimientos elementales, de una duración determinada, de la cual dependen todas las otras duraciones de todos los otros fenómenos del cosmos.

Sería interesante ver las ruedas primeras de esta gran máquina del Universo.

Entonces comprenderíamos la relación existente y necesaria entre cosas que ahora nos parecen tan distanciadas como el movimiento de los electrones en la lámpara eléctrica y la duración de una alegría; el hecho de ser necesarias varias horas de sueño para el descanso cotidiano y el hecho de recorrer la luz 300.000 kilómetros por segundo.

Y nos parecería tan obvia esa correlación como la que nosotros producimos artificialmente entre el movimiento del minuterio y el movimiento del horario en un reloj.

JAIME SOLER
PINTOR - DECORADOR
Ofrece su casa en Ciudadela a sus distinguidos clientes y público en general
Vea la interesante exposición de Papeles pintados y pinturas modernas
CALLE PURÍSIMA, 53 - CIUDADELA

Su Cine **CINE ALCAZAR** Su Programa
Tel. 107
• SIEMPRE LOS MEJORES ACTORES EN LA MEJOR PELÍCULA •
HOY
Ginger Rogers - Joseph Cotten - Shirley Temple
TE VOLVERE A VER
(recientemente estrenada en Madrid con gran éxito)
UN PROGRAMA DEL ALCAZAR SOLO PUEDE SER SUPERADO POR OTRO PROGRAMA DEL ALCAZAR

Mare Nostrum
Sociedad Anónima
Seguros y Reaseguros

Vida - Accidentes Individuales - Accidentes del Trabajo - Responsabilidad Civil - Transportes Terrestres, Marítimos y Aéreos - Enfermedades - Robo - Cristales - Cinematografía - Incendios - Pérdida de Beneficios - Cosechas.
VIA ROMA, 45 PALMA DE MALLORCA TELEFONO 2803
Agencia en Ciudadela CONRADO ARGUIMBAU Conquistador, 36

¡REPRESENTANTES! ¡COMISIONISTAS! ¡VIAJANTES! El carnet de bolsillo con indice y hojas cambiables os es indispensable para vuestra perfecta organización. Elegid el modelo que más se adapte a vuestras necesidades. Venta: Imprenta Al-lés.

VENTAS
CASA DOS ALQUILERES en calle Ibiza. — Informes: Plaza Colón, 15.

Delegado Provincial de Educación popular